

**PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE MARDI LE 3 AVRIL 2018 À 19 H 00 SOUS LA PRÉSIDENTENCE DE MONSIEUR LE MAIRE VINCENT GÉRIN.

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Robert Lacoste, Peter McHarg, Stéphane Richard, Stacey B. Keet et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal*.

Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith, est aussi présent.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS.:2018-038 Adoption de l'ordre du jour
Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

ORDRE DU JOUR

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 5 MARS 2018**
4. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
5. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
6. **CORRESPONDANCE**
7. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
8. **RAPPORTS DE COMITÉS**
- 9.1 **FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
 - 9.1.1 Comptes payables – mars 2018
 - 9.1.2 Adoption – Règlement 2018-04 établissant la rémunération des élus municipaux
 - 9.1.3 Absences d'un conseiller aux réunions
 - 9.1.4 Mandat – Monty Sylvestre s.e.n.c.
- 9.2 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**
 - 9.2.1 Adoption : Règlement d'emprunt no. 2018-001 de la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est
 - 9.2.2 Service 9-1-1
 - 9.2.3 Dossier - 1065 Westmount
- 9.3 **LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES**
 - 9.3.1 Remboursement des frais de loisirs
 - 9.3.2 Café bénévoles
- 9.4 **DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE**
 - 9.4.1 Demande de l'expo Ayer's Cliff
 - 9.4.2 Projet – programme F.D.T. MRC de Memphrémagog
 - 9.4.3 Centre de santé Vallée Massawippi – nomination d'un membre au conseil d'administration
- 9.5 **VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE**
 - 9.5.1 Demande d'autorisation et de certificat d'autorisation – MFFP & MDDELCC
- 9.6 **HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT**

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON TUESDAY, APRIL 3RD, 2018 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR VINCENT GÉRIN.

Present are Councillors Patrick Proulx, Robert Lacoste, Peter McHarg, Stéphane Richard, Stacey B. Keet and Michael Crook, forming a quorum according to the *Municipal Code*.

The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith, is also present.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, it is 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES.:2018-038 Adoption of the agenda
It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

AGENDA

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON MARCH 5th, 2018**
4. **QUESTION PERIOD**
5. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 6.. **CORRESPONDENCE**
7. **MAYOR'S REPORT/ RCM**
8. **COMMITTEE REPORTS**
- 9.1 **FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
 - 9.1.1. Accounts payable – March 2018
 - 9.1.2. Adoption – By-law 2018-04 establishing the remuneration of elected officials
 - 9.1.3 Absence of a councillor to meetings
 - 9.1.4 Mandate – Monty Sylvestre s.e.n.c.
- 9.2 **PUBLIC SECURITY**
 - 9.2.1 Adoption: Loan By-law no. 2018-001 of the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est
 - 9.2.2 9-1-1 Service
 - 9.2.3 Dossier - 1065 Westmount
- 9.3 **RECREATION, CULTURE & VOLUNTEERS**
 - 9.3.1 Reimbursement of leisure costs
 - 9.3.2 Volunteers' Coffee
- 9.4 **ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT**
 - 9.4.1 Request – Ayer's Cliff Fair
 - 9.4.2 Project – F.D.T. program Memphremagog RCM
 - 9.4.3 Massawippi Valley Health Centre – nomination of a member to the board of directors
- 9.5 **PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY**
 - 9.5.1 Request for authorization and a certificate of authorization – MFFP & MDDELCC
- 9.6 **PUBLIC HYGIENE - ENVIRONMENT**

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

<p>9.6.1 <i>Adoption du Règlement d'emprunt 2018-001 de la RIGDSC</i></p> <p>9.6.2 <i>Nomination des patrouilleurs nautiques 2018</i></p> <p>9.7 URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT</p> <p>9.7.1 <i>Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 20 mars 2018</i></p> <p>9.7.2 <i>Demandes d'approbation de PIIA : 743 Main - (PIIA-5 - rénovation); 1325 Main (PIIA-1 - rénovation)</i></p> <p>9.7.3 <i>Demande de dérogation mineure 180 Ripple Cove</i></p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>11. VARIA</p> <p>11.1 <i>Demande de la Municipalité de Hatley – utilisation de l'éco-centre</i></p> <p>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;">3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 5 mars 2018 RÉS.: 2018-039 Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx; Appuyé par le conseiller Michael Crook;</p> <p>QUE le procès-verbal de la séance tenue le 5 mars 2018 soit adopté. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;">4. PÉRIODE DE QUESTIONS <i>9 personnes au début</i> M. Nuyt concernant la demande de changement d'usage dans la zone Rec-5, procédures, droits acquis etc. M. Lavigne concernant le nombre de quais permis dans le secteur de l'Auberge Ripplecove. Mme Bégin - quand les propriétaires recevront-ils plus d'informations concernant la demande de changement d'usage. M. Everett concernant le chalet Le Wapiti et locations de courte durée.</p> <p style="text-align: center;">5. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX -</p> <p style="text-align: center;">6. CORRESPONDANCE -</p> <p style="text-align: center;">7. RAPPORT DU MAIRE /MRC -</p> <p style="text-align: center;">8. RAPPORTS DE COMITÉS</p> <p style="text-align: center;">9.1 FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES</p> <p>9.1.1 COMPTES PAYABLES Comptes payables RÉS.: 2018-040 ATTENDU QUE le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201800122 à 201800186 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de mars 2018;</p>	<p>9.6.1 <i>Adoption of the Loan By-law 2018-001 of the RIGDSC</i></p> <p>9.6.2 <i>Nomination of the nautical patrol 2018</i></p> <p>9.7 PLANNING, LAKE, DEVELOPMENT</p> <p>9.7.1 <i>Tabling of the minutes of the land use advisory committee meeting held on March 20th, 2018</i></p> <p>9.7.2 <i>Authorization of request - SPAI sectors: 743 Main (SPAI-5, renovation); 1325 Main (SPAI-1 – renovation)</i></p> <p>9.7.3 <i>Request for a minor variance - 180 Ripple Cove</i></p> <p>10. NEW BUSINESS</p> <p>11. VARIA</p> <p>11.1 <i>Request from the Municipality of Hatley – use of the eco-center</i></p> <p>12. ADJOURNMENT - CLOSING <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;">3. ADOPTION OF THE MINUTES Adoption of the minutes of the meeting held on March 5th, 2018 RES.: 2018-039 It is moved by Councillor Patrick Proulx; Seconded by Councillor Michael Crook;</p> <p>THAT the minutes of the meeting held on March 5th, 2018 are adopted. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;">4. QUESTION PERIOD <i>9 people present at the beginning.</i> Mr. Nuyt concerning the request for change of usage in Zone Rec-5, procedures, acquired rights, etc. Mr. Lavigne regarding the number of wharves allowed in the Auberge Ripplecove area. Mrs. Bégin - when will owners have more information pertaining to the request for the change of usage. Mr. Everett concerning the <i>Le Wapiti</i> chalet and short-term rental.</p> <p style="text-align: center;">5. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES -</p> <p style="text-align: center;">6. CORRESPONDENCE -</p> <p style="text-align: center;">7. MAYOR'S REPORT / RCM -</p> <p style="text-align: center;">8. COMMITTEE REPORTS</p> <p style="text-align: center;">9.1 FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES</p> <p>9.1.1 ACCOUNTS PAYABLE Accounts payable RES.: 2018-040 WHEREAS the Director General has remitted the list of accounts payable (cheques 201800122 to 201800186 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of March 2018;</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet;
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de mars 2018, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration 125 718,79 \$ pour les comptes à payer et 33 556,23\$ pour les déboursés directs ;

ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

9.1.2 Adoption - Règlement 2018-04 Modifiant le Règlement 2012-02 établissant la rémunération des élus et abrogeant tous les autres règlements existants portant sur ce sujet

RÉS. : 2018-041

Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet;
Appuyée par le conseiller Peter McHarg;

QUE le règlement 2018-04 soit adopté.

Adoptée

9.1.3 Absence d'un conseiller aux réunions

ANNULÉE

9.1.4 Mandat – Monty Sylvestre s.e.n.c.

RÉS. : 2018-042

ATTENDU la demande introductive faite par les propriétaires de l'immeuble sis au 690, rue Ripple Cove;

Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet;
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

QUE la municipalité mandate Me Melanie Pelletier de la firme, Monty Sylvestre s.e.n.c., pour prendre toutes les mesures légales nécessaires pour l'application de toutes les décisions prises par la Municipalité dans ce dossier.

Adoptée

9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE

9.2.1 Adoption : Règlement d'emprunt no. 2018-001 de la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est

RÉS.: 2018-043

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;
Appuyé par le conseiller Michael Crook;

ET résolu à l'unanimité d'approuver le Règlement d'emprunt numéro 2018-001 adopté par la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est le 19 mars 2018 autorisant un emprunt de 2 145 665,78 \$.

Adoptée

9.2.2 Service 9-1-1

RÉS.: 2018-044

ATTENDU QUE, le 17 mai 2017, la MRC de Memphrémagog a signifié à la Ville de Lévis, conformément à l'article 12 de l'entente relative à la fourniture du service de réponse aux appels d'urgence 911,

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

To adopt the list of accounts payable and expenses for the month of March 2018, as submitted and summarily described hereafter:

Operating funds \$ 125 718.79 for bills to pay and \$ 33 556.23 for direct payments;

AND TO authorize the Director General to settle the abovementioned bills.

Adopted

9.1.2 Adoption – By-law 2018-04 modifying By-law 2012-02 establishing the remuneration of elected officials and abrogating all other existing by-laws pertaining to this subject

RES. : 2018-041

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT By-law 2018-04 is adopted.

Adopted

9.1.3 Absence of a councillor to meetings

CANCELLED

9.1.4 Mandate – Monty Sylvestre s.e.n.c.

RES. : 2018-042

WHEREAS the introductory request sent by the owners of the property at 690, Ripple Cove St.;

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the Municipality mandates Me. Melanie Pelletier of the firm, Monty Sylvestre s.e.n.c., to undertake the necessary procedures to have all the decisions taken by the Municipality applied by the judiciary system.

Adopted

9.2 PUBLIC SECURITY

9.2.1 Adoption : Loan By-law No. 2018-001 of the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est

RES.: 2018-043

It is moved by Councillor Patrick Proulx;
Seconded by Councillor Michael Crook;

AND unanimously resolved to approve Loan By-law No. 2018-001 adopted by the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est on March 19, 2018 authorizing a loan of \$ 2 145 665.78.

Adopted

9.2.2 9-1-1 Service

RES.: 2018-044

WHEREAS on May 17, 2017, the Memphremagog RCM informed the City of Lévis, in accordance with Article 12 of the 911 Emergency Response Service Agreement, with a notice of non-renewal of the

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

un avis de non-renouvellement de l'entente en vigueur devant se terminer le 31 décembre 2018;

ATTENDU QUE, depuis ce moment, le comité de sécurité incendie, assisté des directeurs incendie du territoire de la MRC, a exploré diverses propositions soumises par trois centrales d'appels;

ATTENDU QUE, dans le cadre de ces analyses comparatives, les aspects techniques, la recherche et le développement menés par les centrales, le degré de satisfaction des clients desservis par les centrales et les aspects financiers ont été considérés;

ATTENDU QUE des rencontres ont été tenues avec les représentants des trois centrales faisant l'objet de l'analyse comparative;

ATTENDU QUE les membres du comité de sécurité incendie et les directeurs incendie recommandent unanimement de retenir la proposition de la Centrale d'appels d'urgence Chaudière-Appalaches;

ATTENDU QUE le conseil de la MRC a adopté, lors de sa séance du 21 février, une résolution signifiant son intention de conclure une entente avec la centrale de réponse aux appels d'urgence 911 CAUCA (Centrale d'appels d'urgence Chaudière-Appalaches) à compter de janvier 2019;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt des municipalités de la MRC de centraliser le centre d'appels auprès d'un même fournisseur et, à cette fin, de conclure ensemble une entente intermunicipale auprès d'un même fournisseur;

ATTENDU QU'il est préférable qu'un seul intervenant négocie une telle entente globale;

ATTENDU QUE la MRC pourrait être cet intervenant;

Il est proposé par Robert Lacoste;
Appuyé par Stéphane Richard;

QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff manifeste son intérêt à ce qu'une entente intermunicipale globale soit négociée et convenue avec la Centrale d'appels d'urgence Chaudière-Appalaches par la MRC de Memphremagog en matière de réponse aux appels d'urgence 911.

Adoptée

9.2.3 Dossier - 1065 Westmount

Monsieur le conseiller Robert Lacoste, déclarant être en conflit d'intérêt ou apparence de conflit d'intérêt, demande de ne pas participer aux délibérations, ni à la prise de décision.

RÉS.: 2018-045

ATTENDU QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a fait une offre d'achat, par l'intermédiaire de la Régie Incendie Massawippi, pour la propriété située au 1065 rue Westmount afin de transformer le bâtiment en caserne incendie;

ATTENDU QUE, suite à l'adoption de la résolution 2017-125, une inspection a été faite en janvier 2018;

ATTENDU QUE le rapport d'expertise structurale, en date du 1^{er} février 2018 de la firme St-Georges structures et civil, conclut que la conversion du bâtiment

current agreement ending on December 31, 2018;

WHEREAS, since then, the fire safety committee, assisted by fire directors from the territory of the RCM, have explored various proposals submitted by three call centers;

WHEREAS, in the context of these comparative analyses, the technical aspects, the research and development carried out by the call centers, the degree of satisfaction of the customers served by the call centers and the financial aspects were considered;

WHEREAS meetings were held with the representatives of the three call centers that were the subject of the comparative analysis;

WHEREAS the members of the fire safety committee and the fire directors unanimously recommend that the proposition of the Chaudière-Appalaches Emergency Call Center be retained;

WHEREAS the council of the RCM adopted, at its meeting on February 21, a resolution signifying its intention to conclude an agreement with the 911 emergency call center CAUCA (Chaudière-Appalaches emergency call center) starting January 2019;

WHEREAS it is in the interest of the municipalities of the RCM to centralize the call center with the same supplier and, to this end, conclude together an inter-municipal agreement with the same supplier;

WHEREAS it is preferable that only one intervenor negotiate such an agreement;

WHEREAS the RCM could be this intervenor;

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff express its interest in having a global intermunicipal agreement negotiated and concluded by the Memphremagog RCM with the Chaudière-Appalaches Emergency Call Center for 9-1-1 emergency response calls.

Adopted

9.2.3 Dossier – 1065 Westmount

Councillor Robert Lacoste, declaring that he is in conflict of interest or appearance of a conflict of interest, requests to not participate in the deliberations or in the decision-making process.

RES.: 2018-045

WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has made an offer to purchase, through the Régie Incendie Massawippi, for the property located at 1065 Westmount Street to transform the building into a fire station;

WHEREAS, following the adoption of Resolution 2017-125, an inspection was conducted in January 2018;

WHEREAS the structural expertise report, dated February 1, 2018 from the firm *St-Georges Structures et Civil*, concludes that conversion of the building

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

nécessiterait des analyses supplémentaires par une firme d'ingénierie spécialisée en structure du bâtiment et plusieurs travaux majeurs très coûteux afin de respecter les normes actuellement en vigueur;

ATTENDU QUE l'évaluation architecturale préliminaire effectuée par la firme Caroline Denommée Architecte Inc. confirme aussi que la transformation du bâtiment en caserne occasionnera des correctifs structureux coûteux très importants avant même d'envisager les améliorations fonctionnelles;

Il est proposé par la conseillère Stacey Keet;
Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;

DE retirer l'offre d'achat pour la propriété du 1065 rue Westmount puisque les rapports préliminaires d'experts confirment que le bâtiment ne peut pas être transformé en caserne incendie sans impliquer des coûts trop importants pour la Municipalité;

ET D'aviser le propriétaire concerné du retrait de l'offre d'achat de la Municipalité pour l'achat de leur propriété.
Adoptée

9.3 LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES

9.3.1 Remboursement des frais de loisirs **RÉS.: 2018-046**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg ;
Appuyé par la conseillère Stacey B. Keet;
QUE les remboursements des frais de loisirs suivants soient autorisés, en vertu de la politique actuellement en vigueur.

- Famille Pelletier pour le club triathlon 300 \$
- Famille Corriveau pour le ballon-panier 100 \$
- Famille Verpaelst pour le hockey 100 \$

Adoptée

9.3.2 Café bénévoles **RÉS.: 2018-046-B**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par la conseillère Stacey B. Keet;

QUE la municipalité autorise une activité de café - bénévoles à la salle communautaire le 28 avril 2018 pour souligner l'implication des bénévoles. (Budget accordé 1 300 \$)

Adoptée

9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

9.4.1 Demande – Exposition d'Ayer's Cliff **RÉS. : 2018-047**

ATTENDU QUE la Société d'agriculture du Comté de Stanstead a demandé à la municipalité de reconsidérer l'augmentation du montant imposé comme compensation pour les services municipaux ;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook;
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard;

QUE, selon les lois en vigueur, la municipalité ne peut pas acquiescer à la demande de l'exposition Ayer's Cliff.
Adoptée

would require additional analysis by an engineering firm specialized in building structure and that several very expensive major structural corrections would be necessary in order to meet current standards;

WHEREAS the preliminary architectural evaluation carried out by the firm Caroline Denommée Architecte Inc. also confirms that the transformation of the building into a fire station would entail very important structural corrections, even before considering functional improvements;

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

TO withdraw the offer to purchase for the property at 1065 Westmount Street since preliminary expert reports confirm that the building cannot be converted into a fire station without incurring significant costs for the Municipality;

AND To inform the concerned owner of the withdrawal of the Municipality's offer for the purchase of the said property.
Adopted

9.3 RECREATION, CULTURE & VOLUNTEERS

9.3.1 Reimbursement of leisure costs **RES. : 2018-046**

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Stacey B. Keet;
THAT the following reimbursements are authorized, according to the policy in place.

- Pelletier family for triathlon \$ 300
- Corriveau family for basket-ball \$ 100
- Verpaelst family for hockey \$ 100

Adopted

9.3.2 Volunteer Coffee **RES. : 2018-046-B**

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor Stacey B. Keet;

THAT the Municipality authorizes a volunteer coffee event to recognize their generosity at the Community Center on April 28th, 2018. (Budget \$ 1 300)

Adopted

9.4 ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT & TOURISM

9.4.1 Request – Ayer's Cliff Fair **RES. : 2018-047**

WHEREAS the Stanstead County Agricultural Society asked the Municipality to reconsider the increase of the amount imposed as compensation for municipal services;

It is moved by Councillor Michael Crook;
Seconded by Councillor Stéphane Richard;

THAT according to the Laws in force, the Municipality cannot grant the request of Ayer's Cliff Fair.
Adopted

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

9.4.2 Appui du conseil municipal à la demande de financement dans le cadre du Programme - Fonds de développement des territoires 2018-2019 (MRC de Memphrémagog)

RÉS. : 2018-048

ATTENDU QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a décidé de créer un projet « Vélo Gare Ayer's Cliff »;

ATTENDU QUE le projet en question compte parmi les éléments de la planification stratégique du Village d'Ayer's Cliff 2013-2027, notamment sous les orientations « Améliorer la qualité de vie et l'attractivité du Village » et « Concevoir une destination pour tous »;

ATTENDU QUE la Municipalité est disposée à y contribuer financièrement;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet;
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

QUE le conseil appuie la demande de financement dans le cadre du Programme - Fonds de développement des territoires 2018-2019;

QUE la municipalité confirme sa contribution financière au projet pour un montant de 4 000 \$;

QUE la municipalité confirme que le montant demandé dans le cadre du Programme est de 4 000\$;

QUE Kimball Smith, directeur général, soit et est autorisé à signer pour et au nom de la municipalité tout document pour donner effet à la présente.

Adoptée

9.4.3 Centre de santé Vallée Massawippi – nomination d'un membre au conseil d'administration

RÉS. : 2018-049

ATTENDU QUE la coopérative de santé connue sous le nom de Centre de santé de la Vallée Massawippi (CSVM) est située à Ayer's Cliff ;

ATTENDU QUE, pour la région du Village d'Ayer's Cliff, le succès de la coopérative est inestimable ;

Il est proposé par le maire Vincent Gérin;
Appuyé par la conseillère Stacey B. Keet;

QUE, dans l'éventualité où un membre du conseil municipal aurait besoin d'être sur le comité d'administration de la coopérative, Monsieur Stéphane Richard – conseiller, soit nommé représentant de la Municipalité.

Adoptée

9.5 VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE

9.5.1 Demande d'autorisation et de certificat d'autorisation - MFFP & MDDELCC

RÉS. : 2018-050

ATTENDU QU'une demande de certificat d'autorisation auprès du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques doit être formulée afin de procéder avec le

9.4.2 Municipal Council's support for the application for Funding for the Program - Territorial Development Fund 2018-2019 (Memphremagog RCM)

RES. : 2018-048

WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has decided to create the project, "Ayer's Cliff Bike Station";

WHEREAS this project is one of the elements of the Village of Ayer's Cliff's 2013-2027 strategic planning, especially under the guidelines "Improving the quality of life and attractiveness of the Village" and "Designing a destination for all";

WHEREAS the Municipality is willing to contribute financially;

CONSEQUENTLY,

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the Council supports the funding request for the Program - Territorial Development Fund 2018-2019;

THAT the Municipality confirms its financial contribution to the project for the amount of \$ 4,000;

THAT the Municipality confirms that the amount requested for the Program is \$ 4,000;

THAT Kimball Smith, Director General, be and is authorized to sign for and on behalf of the Municipality, any document to give effect to this.

Adopted

9.4.3 Massawippi Valley Health Centre – nomination of a member to the board of directors

RES. : 2018-049

WHEREAS the health cooperative known under the name of Massawippi Valley Health Centre (CSVM) is located at Ayer's Cliff;

WHEREAS for the region of the village of Ayer's the success of the cooperative is invaluable

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Stacey B. Keet;

THAT, if there is a need for a member of the municipal council on the board of directors of the cooperative, that Mr. Stéphane Richard - Councillor be appointed representative for the Municipality.

Adopted

9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY

9.5.1 Request for authorization and a certificate of authorization - MFFP & MDDELCC

RES. : 2018-050

WHEREAS a request for a certificate of authorization from the *Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques* must be formulated in order to proceed

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

projet du trottoir piétonnier entre la rue Whitcomb et le gazebo situé sur la rue Main;

Il est proposé par le maire Vincent Gérin;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;

QUE la municipalité autorise Monsieur Kimball Smith, directeur général, à signer tout document nécessaire concernant cette demande, pour et au nom de la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff.

Adoptée

9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT

9.6.1 Adoption du Règlement d'emprunt 2018-001 de la RIGDSC

RÉS. : 2018-051

Il est proposé par le conseiller Robert Lacoste;
Appuyé par la conseillère Stacey B. Keet;

D'approuver le Règlement d'emprunt 2018-001 adopté par le conseil d'administration de la Régie Intermunicipale de gestion des déchets solides de la Région de Coaticook le 22 mars 2018 autorisant un emprunt au montant de 500 000\$.

Adoptée

9.6.2 Nomination des patrouilleurs nautiques

RÉS. : 2018-052

ATTENDU que la MRC de Memphrémagog et la Municipalité d'Ayer's Cliff ont convenu d'une entente intermunicipale relative à la patrouille nautique sur le lac Massawippi;

ATTENDU que les patrouilleurs nautiques, William Massé, Félix Cournoyer, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger et Guillaume Dubé sont embauchés pour la saison 2018 pour assurer notamment :

- l'application des ententes de délégation de compétence et des ententes de services avec la MRC de Memphrémagog sur le lac Massawippi;
- l'application des règlements édictés en conformité avec la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada;
- l'application, entre autres et non limitativement, des règlements suivants, à savoir :
 - Règlement sur les restrictions visant l'utilisation des bâtiments
 - Règlement sur les petits bâtiments
 - Règlement sur la compétence des conducteurs d'embarcations de plaisance
 - Règlement sur les bouées privées
 - Règlement concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes

ATTENDU que chacune des municipalités riveraines doit nommer les patrouilleurs nautiques à titre d'inspecteurs municipaux, par résolution, aux fins d'application des règlements cités;

Il est proposé par la conseillère Stacey Keet;
Appuyée par le conseiller Patrick Proulx;

Que les patrouilleurs nautiques, William Massé, Félix Cournoyer, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger et Guillaume Dubé soient nommés inspecteurs municipaux, aux fins d'application des règlements énumérés ci-dessus, pour la période du 1^{er} mai au 31

with the pedestrian sidewalk project between Whitcomb Street and the gazebo located on Main Street;

It is moved by Mayor Vincent Gérin;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the Municipality authorizes Mr. Kimball Smith, Director General, to sign all necessary documents pertaining to this request, for and on behalf of the Village Municipality of Ayer's Cliff.

Adopted

9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT

9.6.1 Adoption of Loan By-law 2018-001 of the RIGDSC

RES. : 2018-051

It is moved by Councillor Robert Lacoste;
Seconded by Councillor Stacey B. Keet;

To approve Loan By-law 2018-001 adopted by the administration board of the *Régie Intermunicipale de gestion des déchets solides de la Région de Coaticook* on March 22, 2018 authorizing a loan of \$ 500,000.

Adopted

9.6.2 Nomination of the nautical patrol 2018

RÉS. : 2018-052

WHEREAS the Memphremagog RCM and the Municipality of Ayer's Cliff have agreed to an inter-municipal agreement concerning the nautical patrol on Lake Massawippi;

WHEREAS the patrollers William Massé, Félix Cournoyer, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger and Guillaume Dubé are hired for the 2018 season to ensure:

- application of the delegation of competence and service agreements with the Memphremagog RCM on lake Massawippi;
- application of the regulations prescribed in accordance with *2001 Law on Merchant Marine of Canada*;
- application, among others and not limited to, the following regulations, namely:
 - Regulation on the restrictions concerning the use of watercrafts
 - Regulation concerning small watercrafts
 - Regulation concerning the competency of the operators of pleasure crafts
 - Regulation concerning private buoys
 - Regulation concerning nuisances and with the purpose of preventing the infestation of zebra mussels and other invasive exotic species

Whereas each of the lakeside municipalities must, by resolution, nominate the lake security patrollers as municipal inspectors, in order to apply the aforementioned regulations;

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Patrick Proulx;

THAT the lake security patrollers, William Massé, Félix Cournoyer, Anthony Leroux, Antoine Lefebvre, Audrey Boulanger and Guillaume Dubé be nominated as municipal inspectors, for the purpose of applying

**PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

octobre 2018.
Adoptée

9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT

9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 20 mars 2018

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 20 mars 2018.

9.7.2 Demandes d'approbation PIIA

RÉS. : 2018-053

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'applique un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet;
Appuyée par le conseiller Peter McHarg;

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale suivant soit approuvé aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de permis demandé
20/03/18-8	743 Main	5	Rénovation
20/03/18-10	1325 Main	1	Rénovation

Adoptée

9.7.3 Demande de dérogation mineure – 180 Ripple Cove

RÉS. : 2018-054

ATTENDU QU'une demande de dérogation mineure a été déposée afin de permettre un abri d'auto permanent attaché à la résidence située au 180 rue Ripple Cove avec une marge avant de 1,41 mètre par rapport à l'emprise de la rue Laurel;

ATTENDU QU'après explication de la demande de dérogation, et considérant que les explications justifiant la demande de dérogation ont été transmises aux membres du comité, qu'il y a eu discussions, échanges et évaluation de la demande de dérogation, le comité recommande au conseil d'accepter la demande de dérogation mineure sous la condition qu'aucune modification telle que la fermeture des murs ou d'autres modifications ne soit apportée à l'abri d'auto;

Il est proposé par la conseillère Stacey B. Keet;
Appuyée par le conseiller Robert Lacoste;

QUE la demande soit accordée avec la condition mentionnée.

Adoptée

the aforementioned regulations, for the period from May 1st to October 31st, 2018.

Adopted

9.7 PLANNING & LAKE & DEVELOPMENT

9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on March 20th, 2018

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on March 20th, 2018.

9.7.2 Authorization of requests – SPAI sectors

RES.: 2018-053

WHEREAS the Land Use Advisory Committee has discussed plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Peter McHarg;

THAT the following SPAI plan be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a financial guarantee:

No. CCU	Address		SPAI	Type of request
20/03/18-8	743 Main		5	Renova
20/03/18-10	1325 Main		1	Renova

Adopted

9.7.3 Request for a minor variance – 180 Ripple Cove

RES.: 2018-054

WHEREAS a request for a minor variance to allow the permanent car port attached to the residence with a front setback margin of 1.41 metres from the shoulder of Laurel Street, located at 180 Ripple Cove Road;

WHEREAS after explanation of the request for minor variance, and considering that the explanations justifying the request for a minor variance were forwarded to the members of the committee, there were discussion, exchange and evaluation of the request, the Committee recommends to the Council to accept the request for a minor variance under the condition that no modification of the car port's walls be undertaken, such as closing them;

It is moved by Councillor Stacey B. Keet;
Seconded by Councillor Robert Lacoste;

THAT the request be granted with the condition mentioned.

Adopted

PROCÈS-VERBAL#
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 3 avril 2018

<p style="text-align: center;">10. AFFAIRES NOUVELLES -</p> <p style="text-align: center;">11. VARIA</p> <p>11.1 Demande de la Municipalité de Hatley – utilisation de l'éco-centre Mis à l'étude</p> <p style="text-align: center;">12. CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2018-055 Clôture Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>QUE la réunion soit déclarée close et levée à 20h05. <i>Adoptée</i></p> <hr/> <p>Kimball Smith Directeur général / secrétaire trésorier</p>	<p style="text-align: center;">10. NEW BUSINESS -</p> <p style="text-align: center;">11. VARIA</p> <p>11.1 Request from the Municipality of Hatley – use of the eco-center To be studied</p> <p style="text-align: center;">12. CLOSING</p> <p>RES.: 2018-055 Closing It is moved by Councillor Patrick Proulx;</p> <p>THAT the meeting be closed and adjourned at 8:05 pm. <i>Adopted</i></p> <hr/> <p>Vincent Gérin Maire / Mayor</p>
--	--